

## I TUOI DIRITTI FONDAMENTALI QUI IN ITALIA E IN EUROPA

### Questi sono i tuoi diritti fondamentali quando arrivi in Italia e in Europa:

- hai diritto all'assistenza medica di base e ad uno screening sanitario completo. Se sei una donna, un minorenne o se hai problemi di tipo fisico e/o psichico hai diritto ad un'assistenza specifica;
- hai diritto ad avere cibo e acqua almeno tre volte al giorno e ad essere alloggiato in strutture non sovraffollate ed attrezzate in maniera adeguata;
- hai diritto a ricevere, nella tua lingua di origine o almeno in inglese o francese, le informazioni principali sulle procedure per chiedere asilo e riguardo la località in cui sei, il tempo di permanenza nella struttura di accoglienza in cui ti trovi ed i mezzi di trasporto disponibili nella zona in cui stai;
- hai diritto a poter contattare, tramite telefono o internet, i tuoi familiari e amici, sia nel tuo paese di origine che in Italia e Europa ed a parlare con mediatori linguistico-culturali ai quali spiegare la tua situazione e ai quali chiedere le informazioni di cui hai bisogno;
- hai diritto, se necessario, a chiedere il supporto di un avvocato ed a non subire violenze fisiche e/o verbali da parte delle forze dell'ordine o di altre persone
- hai il diritto all'integrità familiare, cioè a poter restare sempre insieme ai tuoi parenti più vicini (padre, madre, fratello, sorella, marito, moglie, figli);
- se sei una donna, una coppia con figli o un minore non accompagnato hai il diritto ad essere subito accolto in strutture specifiche dove puoi ricevere il supporto e i servizi necessari.

### INFORMAZIONI PER LA RICHIESTA DI PROTEZIONE INTERNAZIONALE

Sei in Italia, paese dove è applicata la Convenzione di Ginevra. Come nel resto d'Europa, hai il diritto di chiedere ed ottenere protezione internazionale asilo politico se:

- sei perseguitato (hai subito delle violenze fisiche o morali) per motivi legati alla tua appartenenza etnia, alla tua religione, alla tua nazionalità, perché appartieni ad un gruppo sociale o perché esprimi delle opinioni politiche;
- il tuo paese è coinvolto in un conflitto armato internazionale o in un conflitto armato interno;
- in caso di rientro nel tuo paese rischi di essere condannato, ucciso o torturato o di subire un trattamento inumano o degradante;
- se ci sono gravi motivi di carattere umanitario (ad esempio hai vissuto o provieni da un paese diverso dal tuo, ove sia in corso o da poco concluso un conflitto interno o internazionale).

**Per chiedere protezione internazionale (asilo politico)** è sufficiente che tu scriva su un foglio di carta la tua “manifestazione di volontà” scrivendo i tuoi dati (nome, cognome, data e luogo di nascita) e la frase “voglio chiedere asilo politico perchè nel paese da cui provengo sono in pericolo”;

- una volta manifestata la volontà di chiedere asilo politico, hai il diritto di permanere sul territorio italiano sin quando la tua domanda non sarà valutata dalla commissione territoriale (organo al quale dovrai raccontare la tua storia); il tempo d'attesa è indefinito e può superare 18 mesi;
- se vuoi chiedere asilo in Italia dovrai sottoporerti alle procedure d'identificazione e compilare il modello C3. Una volta fatto questo non potrai allontanarti per nessun motivo dal territorio italiano fino alla valutazione della tua richiesta d'asilo;
- una volta manifestata la volontà di chiedere asilo politico avrai diritto all'accoglienza in una struttura per richiedenti ed al sostentamento necessario sin quando non incontrerai la commissione che valuterà la tua domanda di asilo;
- appena giunto in Italia comunica i tuoi dati anagrafici e il tuo recapito telefonico a connazionali e/o amici residenti sul territorio italiano o europeo i quali, se dovessi essere rimpatriato, potranno aiutarti a chiedere asilo e far valere i tuoi diritti.

## **YOUR FUNDAMENTAL RIGHTS HERE IN ITALY AND IN EUROPE**

### **These are your fundamental rights when you arrive in Italy and in Europe:**

- you have the right to have basic medical assistance and a complete medical screening. If you are a woman, a minor (less than 18 years old) or if you have physical and/or psychic problems you have the right to have a specific medical support;
- you have the right to get food and water at least three times a day and to stay in places that must be safe, equipped and not overcrowded;
- you have the right to get, in your mother tongue or at least in English and in French, the main information about how to ask for asylum and about the place where you are now, the duration of stay in the centre where you are and the means of transport available in the area where you stay;
- you have the right to contact, by phone or internet, your relatives and friends both in Europe and in your home country and you have the right to meet cultural and linguistic mediation to explain them your situation and to ask them the information you need;
- you have the right, if you need it, to be supported by a lawyer and you have the right not to suffer physical or verbal violences by security forces (like police) or other people;
- you have the right to keep your family union, that is the right to stay together with your closest relatives (father, mother, brother, sister, husband, wife, sons);
- if you are a woman, a couple with one or more sons or a unaccompanied minor you have the right to stay since your arrival in specific and protected places where you can get the support you need.

### **INFORMATION TO ASK FOR INTERNATIONAL PROTECTION (ASYLUM)**

Now you are in Italy, a country where it is applied the Geneva Convention. As in the rest of Europe, you have the right to ask and get international protection (political asylum) if:

- you are persecuted (you suffered physical or psychic violences) because you belong to a specific ethnic, social or religious group, to a specific nationality or because of your political ideas;
- your country is involved in an international conflict/war or in a civil conflict/war;
- if you are sent back to your country you risk to be condemned, killed, tortured or to suffer inhumane and humiliating treatments;
- if there are humanitarian reasons (e.g. If you lived or you come from a country, different from your own country, where there are international or civil conflicts);

**If you want to ask for international protection (political asylum)** it is enough to write in a paper your “expression of will” writing your personal information (name, surname, place and date of birth) and adding the sentence “I want to ask political asylum because I come from a country where I am in danger”;

- after you have written your “expression of will” you have the right to stay in Italy until the evaluation of your request by local commission (authority to whom you will tell your personal history); the waiting time is undefined and it can exceed 18 months;
- if you want to ask for political asylum you will be identified according to the effective procedures and you will fill in the “modello C3”. After that, you have to stay inside the Italian borders until your asylum request will be evaluated;
- when you ask for asylum you have the right to stay in specific places for asylum seekers and you have the right to get all your main rights and services until your meeting with the local commission that will evaluate your asylum request;
- when you arrive in Italy contact immediately your relatives and/or friends that live in Italy and Europe giving them your personal data and your phone contact: if you will be imprisoned or repatriate (to your home country or to another country) they can help you for your asylum request and in case of violations of your fundamental rights.

## VOS DROITS FONDAMENTAUX EN ITALIE ET EN EUROPE

### Vos droits lorsque vous arrivez en Italie et en Europe:

- vous avez droit à l'assistance médicale de base et à un contrôle sanitaire complet. Si vous êtes une femme, un mineur ou si vous avez des problèmes physiques et/ou psychiques vous avez droit à une assistance spécifique ;
- vous avez droit à recevoir de la nourriture et de l'eau au moins trois fois par jour, être hébergé auprès de structures qui ne sont pas surpeuplées et qui sont équipées de manière adéquate;
- vous avez le droit de recevoir, dans votre langue maternelle ou au moins en anglais ou en français, les principales informations concernant les procédures d'asile, l'endroit où vous vous trouvez, le temps de permanence dans la structure qui vous accueille et les moyens de transport dans la zone où vous êtes ;
- vous avez le droit d'être en mesure de contacter, par téléphone ou par internet, votre famille et vos amis, autant dans votre pays d'origine qu'en Italie et en Europe, et de parler avec des médiateurs linguistiques-culturelles auxquels vous pouvez expliquer votre situation et demander les informations dont vous avez besoin ;
- vous avez le droit, si nécessaire, de demander le soutien d'un avocat, et de ne pas subir des violences physiques et / ou verbales de la part de la police ou d'autres personnes ;
- vous avez le droit à l'intégrité de la famille, c'est à dire, de rester avec vos parents les plus proches (père, mère, frère, sœur, mari, femme, enfants) ;
- si vous êtes une femme, un couple avec enfants ou des mineurs non accompagnés vous avez le droit d'être immédiatement accueilli dans des structures spécifiques où vous pouvez recevoir le soutien et les services nécessaires.

### INFORMATIONS CONCERNANT LA DEMANDE DE PROTECTION INTERNATIONALE

Vous êtes en Italie, un pays où la Convention de Genève est appliquée. Comme dans le reste de l'Europe, vous avez le droit de demander et d'obtenir une protection internationale d'asile politique si :

- vous êtes persécuté (vous avez subi des violences physiques ou morales) pour des raisons liées à votre appartenance ethnique, votre religion, votre nationalité, parce que vous appartenez à un groupe social ou parce que vous exprimez des opinions politiques;
  - votre pays est impliqué dans un conflit armé international ou un conflit armé interne ;
  - dans le cas d'un retour dans votre pays vous risquez d'être condamné, tué ou torturé ou exposé à des traitements inhumains ou dégradants;
  - s'il existe de graves raisons humanitaires (par exemple, vous avez vécu ou vous venez d'un pays qui n'est pas le vôtre, dans lequel un conflit interne ou international est en cours ou vient de finir).
- Pour demander la protection internationale (l'asile politique) il suffit pour vous d'écrire sur une feuille de papier votre «manifestation de volonté» en écrivant vos données (nom, prénom, date et lieu de naissance) et la phrase «Je veux demander l'asile politique parce que du pays dont je viens je suis en danger »;
- Une fois que l'intention de demander l'asile politique a été écrite, vous avez le droit de rester sur le territoire italien jusqu'à ce que votre demande ne sera pas examinée par la Commission territoriale (un organisme auquel vous devrez raconter votre histoire); le temps d'attente n'est pas défini et peut dépasser 18 mois;
  - Si vous voulez demander l'asile en Italie, vous aurez besoin d'être soumis aux procédures d'identification et de remplir le modèle C3. Une fois ceci fait, pour aucune raison vous ne pouvez quitter le territoire italien et ceci jusqu'à l'évaluation de la part de la Commission territoriale de votre demande d'asile;
  - quand vous aurez exprimé votre intention de demander l'asile politique vous aurez droit à une structure d'accueil pour demandeurs et à l'aide nécessaire jusqu'à la rencontre avec le comité qui évaluera votre demande d'asile;
  - A peine arrivé en Italie communiquez vos informations personnelles et votre numéro de téléphone à vos compatriotes et / ou amis résidant sur le territoire italien ou européen qui, si vous deviez être rapatriés, peuvent vous aider à demander asile et faire valoir vos droits.